

LAS RELACIONES ENTRE LA UNIÓN EUROPEA Y TURQUÍA

Por la Dr. Selin ESEN
Profesora de Derecho Constitucional
Facultad de Ciencias Políticas
Universidad de Ankara

Las relaciones entre la UE y Turquía se vienen manteniendo desde hace cuatro décadas y ha llegado un cruce muy crítico. Turquía considera que ser un socio de la UE es un paso muy importante para realizar la visión y filosofía del país que se acoge desde hace 200 años. Esto es tener una parte de Europa institucionalmente y adoptar sus valores. Sin duda, Turquía es un candidato más diferente que otros candidatos en algunos puntos. Y lo hace este país más considerable para la Unión. En este estudio, después de hacer una introducción sobre la historia general y posición geográfica de Turquía, mencionaremos la historia de las relaciones entre Turquía y la Unión Europea (UE), la última evolución sobre este tema; y finalmente alegaremos los requisitos de la UE y las condiciones y impactos posibles de Turquía económica y políticamente a la Unión; y analizaremos los aspectos positivos y negativos para las dos partes dado el caso de que las negociaciones comenzaran y posteriormente Turquía llegará a ser miembro de la Unión.

INTRODUCCIÓN.-

Los turcos son conocidos como pueblo desde hace 4.000 años, y sus raíces ancestrales se remontan a las tribus turcas originarias de las vastas estepas del Asia central, que abandonaron en oleadas sucesivas empujadas por la sequía. Entraron en la tierra de Anatolia con la batalla de Malazgirt derrotando a los ejércitos bizantinos en 1071. Los turcos fundaron muchos Estados en la historia, pero la más impresionante gesta de los turcos fue la creación y expansión del Imperio Otomano. Este imperio inició su andadura en el siglo XIII como un pequeño principado turco en Bursa, en el noroeste de Anatolia. y sobrevivió hasta el final de la I Guerra Mundial. “La época de oro” del Imperio fue durante los siglos XV y XVI que llegó a ocupar gran parte de la

costa del mar Mediterráneo, desde el norte de África hasta los Balcanes, pasando por Oriente Próximo y llegando en un momento hasta las puertas de Viena. Cuando la I Guerra Mundial concluyó, los otomanos fueron vencidos con Alemania y Austria. Y las fuerzas de ocupación griegas, británicas, francesas e italianas estaban en la tierra turca. Mustafa Kemal se erigió en portador de la bandera de la resistencia contra la ocupación, tras una lucha encarnizada. Así La República Turca se fundó en 1923 tras la desintegración del Imperio Otomano.

La joven República, en cabeza de Atatürk, adoptó los sistemas política, legal y social de Europa. En realidad, la intención de ser parte de Europa y la adopción de las instituciones europeas empezó a principios del siglo IX. Sin embargo, esta intención de la europeización aceleró mucho más que la era anterior y con el carácter revolucionario¹. Una generación tras otra ha seguido la línea marcada por Atatürk.

Turquía se sitúa geográficamente entre el sudeste de Europa y el sudoeste de Asia. El área total de Turquía es 770.760 kilómetros cuadrados que es 2 veces más grande que Alemania; una vez y media más que Francia. El oeste de Bósforo se considera como la tierra Europea. Pero la mayoría de su tierra está en la parte de Asia que es llamada la Península Anatolia. Tiene fronteras con Grecia, Bulgaria, Armenia, Azarbaijan, Irán, Iraq y Siria. Según la estimación del año 2004 la población es de 68 millones. El porcentaje de crecimiento de la población para 2003 es el 1.39%. El porcentaje es menor en las provincias oestes y mayor en las de este. La tasa suele disminuir². El porcentaje de la población no musulmana es solamente un 1%. Viven varias minorías étnicas. Según un estudio de 2001³, las minorías principales en Turquía son Kurdas (en 11 provincias en el sureste y este, 6-12 millones); Zazas (en el sureste, 3 millones); los inmigrantes de los países Balcanes (en las provincias del oeste, 750 mil); Gitanos (en las provincias del oeste, 500 mil); Lazos (en la región del

¹ Se abolió la dinastía (1922) y el califato (1924). Se adoptó el nuevo alfabeto turco con el carácter latino (1928); calendario, medida y tiempo internacional (1925-31); el nuevo código civil, penal etc. basado un sistema secular (1924-37). Se dio derecho de igualdad a las mujeres con hombres (1926-34), etc.

² La tasa del crecimiento de población fue 2.17% en 1985-90; 1.51% en 2000; 1.46% en 2001; 1.42% en 2002. <http://ekutup.dpt.gov.tr/ekonomi/gosterge/tr>

³ Nigar KARIMOVA, Edward DEVERELL, "Minorities in Turkey", 2001, <http://www.ui.se/texter/op19.pdf>

sureste del mar negro, 150.000), Árabes (cerca de la frontera con Siria, 210 mil); Georgianos (en la Provincia de Artvin en el noreste, 90 mil); Armenios (en Istanbul, 50- 93 mil); Asirianos (en Istanbul, Mardin y Midyat que estan en el suretse, 25 mil), Judios (Istanbul, Ankara, Izmir, Bursa etc. 26 mil), Griegos (en Istanbul, Gökçeada y Bozcaada islas, 3500).

La Historia de las Relaciones entre la UE y Turquía.-

Diferentes factores han facilitado que la CEE y luego la UE hayan mantenido estrechas relaciones con Turquía, tanto en el ámbito comercial como en el político. El acercamiento se remonta a los años 60 y 70 cuando se firmaron los primeros Acuerdos de Asociación de estos países con la Comunidad Europea.

Turquía siempre ha demostrado su intención de pertenecer a la alianza occidental. Después de la I Guerra Mundial el nuevo orden europeo se creó con el establecimiento de las nuevas instituciones. Turquía llegó al miembro de las organizaciones europeos y occidentales, como la Organización de Cooperación Económica y Desarrollo (OCED) en 1948, el Consejo de Europa en 1949 y la Alianza Atlántica (OTAN) en 1952. En su condición de país europeo, Turquía ha manifestado desde comienzos de los años 60 su deseo de formar parte de este grupo. Con el Acuerdo de Ankara firmado el 12 de Septiembre de 1963, y su protocolo adicional de 1970, se fijaron los objetivos fundamentales de la asociación entre la comunidad y Turquía, el refuerzo de las relaciones comerciales y económicas y la instauración de la unión aduanera posteriormente. El Acuerdo de Ankara estipuló que si Turquía cumpliera los requisitos del ingreso, sería bienvenido a hacerse socio de la CE en el futuro. Turquía es uno de los dos países junto con Grecia, cuyo Acuerdo contuvo este tipo de afirmación. El protocolo adicional de 1970 que enmendó el Acuerdo de Ankara exponía el objetivo final como la creación de la unión aduanera entre Turquía y CE antes el Diciembre 31 de 1995.

Sin embargo, las relaciones entre dos partes no fueron muy cálidas entre la firma del protocolo adicional y el establecimiento de la unión aduanera. Este parcialmente fue la resulta de las malas relaciones percibidas y a causa del primer

ministro, Bülent Ecevit entonces. Ecevit se preocupó por las influencias negativas de la finalización del periodo de la unión aduanera y quiso alcanzar los países de la CE antes de continuar las reducciones de tarifas. Así que Turquía congeló sus relaciones con la CE en 1978. El golpe de estado en 1980 empeoró los asuntos. Como la CE no esta relacionada con los gobiernos no-civiles, el Acuerdo de Ankara se congeló esta vez por la Comunidad. Después de celebrarse las elecciones democráticas en 1983, las relaciones entre las dos partes empezaron a regresar al nivel normal en 1986. El año siguiente, Turquía presentó su candidatura oficialmente a la Comunidad⁴ y la unión aduanera se llevó a cabo en 1996.

Las esperanzas de Turquía para ser el socio completo en la UE se desvanecieron en la cumbre del Consejo de la Unión Europea en Luxemburgo en 1997. En dicha cumbre se decidió que las negociaciones del ingreso fueran abiertas a todos los candidatos, menos Turquía. Los líderes turcos se sorprendieron la decisión del Consejo, especialmente algunos candidatos que están lejos de cumplir los criterios, como Bulgaria y Rumania, estaban en la lista de los candidatos⁵. Por esta razón, las relaciones entre Turquía y la UE durante 1997-99 fueron turbulentas. Un sector significativo en Turquía tenía mucha desconfianza con la UE y consideraba perdido el caso de ser socio completo. No obstante, después de dos años la Unión cambió sus preferencias. Especialmente Alemania (después del gobierno de coalición conteniendo social democráticos y verdes llegar al poder en 1998 a continuación de las elecciones generales) y Grecia (después de la sustitución de Theo Pangalos por George Papandreou quien es más moderado en el acercamiento a Turquía y del

⁴ Lauren M. MCLAREN; Meltem MÜFTÜLER –BAÇ, “Turkish Parliamentarians’ Perspectives on Turkey’s Relations with the European Union”, *Turkish Studies*, vol.4, núm. 1, Primavera 2003, p. 197.

⁵ Este ejemplo enseña que no solamente el proceso de la ampliación es determinado por la aptitud del cumplimiento de los criterios de Copenhague de los países aspirantes, pero también por los intereses y el poder relativo de los ciertos Estados miembros en la Unión. Por ejemplo Alemania quiso el ingreso de Polonia, Hungría y la República Checa por los motivos de la seguridad de Alemania. También Suecia empujó fuerte para el acceso de Lituania y Letonia por motivos similares. Como Francia necesitaba un aliado relativamente numeroso para contrarrestar el creciente peso de los países Europeos centrales apoyó el socio de Rumania. (Meltem MÜFTÜLER –BAÇ; Lauren M. MCLAREN, “Enlargement Preferences and policy-making in the European Union: Impacts on Turkey”, *European Integration*, vol. 25.,2003, p.22.)

terremoto que arrasó el noroeste de Turquía en 1998) que resistían mucho, dejaron oponerse al ingreso de Turquía⁶.

Las aspiraciones turcas se vieron colmadas parcialmente en Diciembre de 1999, en el Consejo Europeo de Helsinki, donde se reconoció oficialmente el status de Turquía como un candidato más. El año siguiente, en el Consejo Europeo en Niza en el Diciembre del 2000 la Unión Europea, en el marco del debate de su ampliación, estableció el reparto de poder en su seno conforme fueran ingresando los diferentes Estados candidatos. En esta distribución se incluían todos los países aceptados como candidato en el Consejo de Helsinki salvo Turquía. Este hecho enturbió las relaciones entre dos partes otra vez y, por el momento, aún no se ha fijado que peso tendría eventualmente Turquía en el proceso de toma de decisiones. A su vez, la UE demanda que todos los países que tienen que formar parte de la UE cumplan previamente los criterios de Copenhague, es decir, un mínimo de requisitos de salud económica, de protección de los derechos humanos, las minorías, la democracia, el estado derecho y, finalmente, la adopción del *acquis communautaire*. Pues, la Unión prometió que cuando Turquía cumpliera los requisitos políticos las negociaciones empezarían sin retraso.

El documento del acceso de la asociación para Turquía se aprobó por la Comisión Europea en 2001. Turquía aprobó inmediatamente su Programa Nacional para la adopción del *acquis*. A pesar de la evolución de las relaciones, las negociaciones del ingreso no han empezado.

Los progresos o retrocesos de Turquía son estudiados regularmente por la Comisión que publica [informes](#) detallados. A pesar de las deficiencias que se observan, todavía cabe reconocer que durante el año 2001 el gobierno turco llevó a cabo un número importante de reformas en el campo político a fin de armonizar la legislación turca con los principios básicos de la Unión. Unas reformas especialmente

⁶ La oposición de Alemania que entonces estaba gobernando por los democristianos, básicamente se basaba en las diferencias culturales entre Turquía y la UE. La de Grecia se basaba en las disputas históricas y estratégicas. La necesidad de reducir los gastos, especialmente de defensa para participar en la zona de euro es una de las razones por las que Grecia cambió su política sobre Turquía. (Meltem MÜFTÜLER –BAÇ; Lauren M. MCLAREN, “Enlargement Preferences and policy-making in the European Union: Impacts on Turkey”, *European Integration*, vol. 25., 2003, p.23-24.)

valoradas por la Unión al producirse en un clima de tensión, tanto en política interna como en política internacional.

Las reformas se aceleraron especialmente después de las últimas elecciones generales. El 3 de noviembre del 2002 tuvieron lugar las elecciones en Turquía con la victoria del partido islamista moderado PJD (el Partido de Justicia y Desarrollo) y el hundimiento de los partidos tradicionales. Apenas había llegado al poder, el PJD empezó a trabajar para influir en los gobiernos europeos a favor del acceso de Turquía antes de la cumbre de Copenhague. El presidente de PJD y también el Partido Republicano Popular (PRP) que es el partido más grande de la oposición en el Parlamento visitaron las capitales europeas para expresar la determinación del país sobre el ingreso a la UE. Los líderes de la UE decidieron en la cumbre de Copenhague en Diciembre de 2002, examinar la candidatura de Turquía que se basaría en la aptitud a satisfacer los criterios de Copenhague en el Diciembre de 2004. Por el momento, el Primer Ministro turco, Recep Tayyip Erdogan se ha destacado por sus posiciones partidarias a implantar las medidas necesarias para satisfacer los criterios comunitarios, enfrentándose incluso a algunos sectores de las fuerzas armadas. Tras décadas de conversaciones, el primer ministro turco, ha impulsado múltiples medidas reformistas encaminadas especialmente a colocar el Estado turco en sintonía con los parámetros que le impone la UE, para acoger a Turquía como un Estado de pleno dentro de la Unión.

El proceso de Reforma en Turquía

Debemos admitir que Turquía ha expuesto un paso muy grande para adoptar los criterios políticos, especialmente en los últimos tres años. La intención del país y velocidad de las reformas sorprendieron algunos sectores. Ocho paquetes de reforma se han aprobado desde el 2000. Treinta y cuatro artículos de la Constitución se enmendaron en 2001. Por eso, las reformas que llevaron a cabo durante 2000-2002 se consideran lo más importante para el proceso de la democratización del país desde 1970⁷. Como la última ola de reformas, en mayo del 2004 el Parlamento hizo algunas enmiendas importantes en la Constitución y las leyes para aumentar e imponer el

⁷ Mehmet UGUR, “Testin Times in EU-Turkey Relations: the Road to Copenhagen and Beyond”, *Journal of Southern Europe and the Balkans*, vol.5, núm. 2, Agosto 2003, p.176.

control civil sobre el militar; mejorar el ejercicio de los derechos y libertades fundamentales como derechos culturales de minorías, libertad de expresión, asociación etc.; abolir la pena de muerte; hacer la reforma en el poder judicial; y por último, la reforma sobre la organización territorial del Estado y también aprobó el nuevo código penal. Mientras, las organizaciones no gubernamentales estuvieron en el proceso de las reformas.

Aunque se han hecho muchas reformas políticas, todavía el proceso de reformas es incompleto. Todavía son necesario cambios en varios sectores. Además se observa algunos problemas en la aplicación de las reformas. Por ejemplo, no hay tortura o malos tratos por sistema, aunque sí discretamente. Aun hay algunos problemas en el ejercicio de algunos derechos y libertades como la educación y el establecimiento en las cadenas emisoras de lengua Kurda. Todavía el militar tiene un peso significativo en la vida política, que no debería ser tanto.

El gobierno también ha dado un gran paso adelante sobre algunos problemas internacionales, como el problema de Chipre. El caso de Chipre siempre ha sido un gran problema en las relaciones internacionales y gran tabú en la política interior para Turquía⁸. Ha sido una política común para todos los gobiernos desde 1974, que la

⁸ La isla se tomó por los Ottomanos en 1571 y se gobernó por ellos durante tres siglos. La administración de la isla se asumió por el Reino Unido en 1878, aunque todavía oficialmente permanecía la parte del Imperio Otomano. En 1914 el Reino Unido anexó Chipre. Finalmente cedió la independencia a la isla en 1960. Los bases del Estado nuevo se constituía en el Acuerdo de Zurih que se firmó por Turquía y Grecia en 1959. Según dicho acuerdo la República de Chipre sería un Estado federal compuesto de las comunidades griegas y turcas. El acuerdo conocía la igualdad de las dos comunidades en varias materias importantes, también las dos comunidades tendrían competencias muy amplias en el grado político y cultural. Los tratados de alianza y garantía de 1960 proveían Turquía, Grecia y el Reino Unido el derecho de intervención para proteger el convenio constitucional. Sin embargo, los dos pueblos empezaron a pelearse después de la independencia. Los chipriotas griegos querían abolir los consejos municipales de los turcos que tenían autonomía. Los chipriotas turcos lo respondieron utilizando el derecho de veto en algunas materias. En 1963 el Presidente Makarios propuso trece enmiendas en la Constitución que reducirían la autonomía y algunos derechos de la comunidad turca. La propuesta se negó por los chipriotas turcos y Turquía; Grecia apoyó a Makarios. Así la Constitución fracasó. En el mismo año empezó los ataques contra los turcos en la isla. Uno de ellos que se nombra como la “navidad sagrienta” en la historia ocurrió en el Diciembre de 1963 resultó el asesinato de dos chipriotas turcos por la policía chipriota griega. En 1964 la ONU aprobó una resolución debido a estacionar un cuerpo para el mantenimiento la paz y poner fin a la violencia en la isla. Mientras, el golpe de estado ocurrió en Grecia en 1973. El Gobierno militar en Atenas organizó un golpe de estado contra Makarios en Chipre y este se ejecutó por el EOKA-B (la sigla griega de “la organización nacional de luchadores chipriotas”). Nicos Sampson, el miembro del EOKA se nombró como el presidente provisional del nuevo gobierno. Entre tanto, la violencia continua. Turquía pensaba que Grecia estaba detrás del golpe en Chipre y demandó la destitución de Sampson y los oficiales griegos la isla, también el mantenimiento de la independencia de

única solución real para Chipre sería el reconocimiento político del Estado Chipre-turco por el mundo, aparte de la parte griega. La imposición de otras soluciones políticas sobre este problema fue difícil, porque un sector significativo en Turquía consideraba otras recomendaciones de solución como “la venta de Chipre y chipriotas turcos”. Como casi ningún país reconoció el Estado turco en Chipre y como Turquía no cambió su política, el problema de Chipre siempre ha quedado como un gran problema entre la UE y Turquía. Porque Grecia fue el socio de la Unión y la parte griega de Chipre accedería a la UE en mayo de 2004. También a partir de 1993 la resolución del problema de Chipre se convirtió en un objetivo en el área política exterior para la UE. La Unión abrió las negociaciones con Chipre en 1998. Aunque esta cuestión no está incluida en los criterios de Copenhague, la Unión no quería aceptar Chipre como un país separado, en la práctica no ha sido así gracias a las intenciones de Grecia.

El Gobierno actual, quiso quitar el obstáculo de Chipre que estuvo delante de la puerta del acceso a la Unión. Y aún más, tuvo éxito de convencer a la mayoría de la opinión pública para encontrar una solución internacional y apoyar el plan de Annan. El 65 % de los votantes en la parte turca aprobó el plan de Annan en el referéndum que se llevó a cabo en la isla en el 24 de Abril de 2004. Sin embargo, como la gran mayoría (el 76%⁹) de los chipriotas griegos rechazó el plan, no pudo realizarse la integración de las dos partes de la isla. No obstante, podemos afirmar que la intención del gobierno turco para dar solución, ha reducido la presión y tensión sobre Turquía internacional sobre el problema de Chipre.

Por consiguiente, las reformas entre muchas otras intenciones para resolver los problemas internacionales, han servido para que la Comisión Europea propusieran al Consejo de la Unión Europea iniciar el proceso de negociaciones para el ingreso de Turquía en la UE.

Chipre. Como no cambió nada en la isla, después de cinco días del golpe, el 20 Julio de 1974, Turquía invadió el norte (que es un 37% de la isla) de la isla para impedir el *enosis* (el nombre griego que refiere a la unificación de la isla con Grecia), poner el fin a la lucha entre dos comunidades y salvar los chipriotas turcos que son menos que griegos. Para obtener la información detallada entre varios libros se puede ver Polyvios G. POLYVIUO, *Cyprus: conflict and negotiation 1960-1980*, London, Duckworth, 1980; Michael STEPHEN, *The Cyprus question : A Concise guide to the history politics and law of the Cyprus question*, London , Meto Print, 2001; Salahi R. SONYEL, *Cyprus: the destruction of a Republic and its aftermath (British documents 1960-1974)*, Huntington, Eothen Press, 2003.

⁹ *El Mundo*, 25.4.2004.

Finalmente, La Comisión Europea ha abierto las puertas de la Unión a Turquía en Octubre de 2004. Este órgano ha recomendado a los 25 socios el comienzo de negociaciones con Ankara con una condición: si Turquía retrocede respecto a los derechos humanos, éstas se suspenderían. El Ejecutivo comunitario, que no pone fecha al inicio de las conversaciones, también solicita a Ankara reformas legales.

La decisión final sobre la apertura de negociaciones para la adhesión de Turquía, se tomará en la cumbre de jefes de Estado y de Gobierno que celebrarán los 25 el próximo 17 de diciembre.

La Dinámica Política en Turquía.-

Cuando miramos desde el punto de vista de los turcos, podemos sostener que hay un apoyo extendido a favor de las reformas políticas y del objetivo al ingreso en la UE. Según una encuesta que se hizo en el Noviembre de 2003¹⁰, el 74% del pueblo turco apoya el ingreso de Turquía a la UE. Solamente 17% lo rechaza. Si comparamos el resultado con la otra encuesta que se llevó a cabo en 2002, hay un aumento significativo en la tasa de “sí”¹¹. Sin embargo, hay una oposición contra este tema. Una parte de la oposición se origina por la desconfianza al Gobierno de PJD. Aunque el PJD se describe a sí mismo como un partido democrático y conservador, semejante a los partidos democristianos en Europa, su raíz islámica crea un recelo en algunos sectores de Turquía. Por ejemplo, algunas intenciones del gobierno como hacer una disposición que permitirá el acceso universitario a los estudiantes graduados de las escuelas religiosas; tanto poner el previsto adulterio como un delito castigado con la cárcel al nuevo código penal, confunden las cabezas. No obstante, según el sondeo de 2003 que hemos mencionado arriba, la tasa del apoyo al acceso a la UE de los partidos políticos importantes en la vida política turca no es menos de 50%¹². Este

¹⁰ Hakan Yilmaz, “Turkey: within or outside Europe?”, http://periples.mmsb.univ-aix.fr/REMSH/seminaires/Durham/HakanYilmaz_DurhamConferencePap.pdf

¹¹ Para ver los resultados de la encuesta de 2002, A&G Arastirma <http://www.agarastirma.com.tr/ab2002.asp>

¹² El 86% del Partido Republicano Popular; el 71% del Partido de Justicia y Desarrollo; 60% del Partido Nacionalista Acción (que esta en el extremo derecha nacionalista); y el 58% del Partido de Felicidad (que

resultado demuestra que hay un consenso general también dentro de los partidos políticos.

Las Condiciones y Los Posibles Impactos de Turquía.-

Según los criterios de Copenhague, hay dos temas, la economía y política, respecto a los que Turquía debe cumplir algunos requisitos. Podemos examinar las posibles influencias económicas y políticas del ingreso de Turquía a la UE.

1) Impactos Económicos de Turquía en la UE

Como hemos citado anteriormente, Turquía es un país grande, tanto geográfica como demográficamente hablando. Sin embargo no es tan grande económicamente. No obstante, en su visión económica no hay un panorama muy brillante.

Hoy en día, la economía turca es sólo el 2 % del producto interior bruto per capita (PIB) en los 25 países de la Unión. El promedio para los 10 nuevos países es el 4.6% (para Grecia 1.4%, Polonia 2.1%, Rumania 0.5% y Alemania 21.9%)¹³. El PIB per capita de Turquía es solamente el 27% del promedio de la Unión. Si estimamos el crecimiento anual de Turquía será el 5% durante los 10 años siguientes, se calcula que aumentará al 3% del PIB de la UE en 2015. Turquía también tiene desigualdades regionales basadas en la división rural y urbana. El ingreso per capita de las regiones económicamente más pobres (el este y sureste de Anatolia) es aproximadamente 3 veces menor que en las regiones más ricas (la región Mármara)¹⁴. Además la

esta en el extremo derecha islamista) apoya el ingreso de Turquía a la UE. (Hakan Yilmaz, “Turkey: within or outside Europe?” http://periples.mmsb.univaix.fr/REMSH/seminaires/Durham/HakanYilmaz_DurhamConferencePap.pdf)

¹³ Kirsty HUGHES, “Turkey and the European Union: just another Enlargement?”, a Friends of Europe Workingpaper, Junio 2004, <http://www.friendsofeurope.org/pdfs/TurkeyandtheEuropeanUnion-WorkingPaperFoE.pdf>

¹⁴Según los datos de 2001 de la Organización de Planificación del Estado < <http://www.dpt.gov.tr/bgyu> >

proporción de la población rural sobre población total es todavía alta aunque cada año esta disminuyendo más¹⁵.

Los criterios económicos de Copenhague demandan que los candidatos deben hacer funcionar la economía de mercado y poder competir en el mercado interior. Turquía intenta cumplir estos requisitos, creando algunas autoridades administrativas independientes para controlar y regular algunos sectores sensibles y reduciendo el Estado con la privatización. Sin embargo, se critica por algunos sectores que la privatización todavía no ha alcanzado las cotas que debería¹⁶.

Podemos afirmar que la economía turca ha sido frágil en especial durante los últimos 10 años. La economía turca tuvo dos crisis en la última década. En la primera crisis de 1994, el crecimiento anual fue -6.1%, y en la segunda en el Noviembre 2000 y Febrero 2001, fue -9.4%¹⁷. El país se ha ido recuperando bastante bien desde 2001. El crecimiento anual para el 2004 se prevé, según el Gobierno y el informe de OCDE, en un 9.8%¹⁸. Tampoco se estima menos del 6% para el año que viene. Estos datos indican que la economía se recupera muy rápidamente. En la actualidad, Turquía posee la mayor tasa de crecimiento en toda la zona de la OCDE. A juicio de la OCDE, la apertura de negociaciones, dinamizaría la economía turca y daría impulso a la inversión extranjera. El comercio entre la UE y Turquía es importante y significativo para ambas partes y ha crecido considerablemente en las últimas décadas. Turquía es el séptimo socio de comercio en importación; y el sexto en exportación de la UE. Podemos sostener que el volumen del comercio entre Turquía y UE crecerá después de empezar las negociaciones. Turquía también tiene un atractivo potencial por tener un gran mercado doméstico (la cantidad de consumidores y de población activa) y está

¹⁵ La proporción rural en la población total fue 71.3% en 1970; 64.1% en 1980; 39.2% en 2003.
<http://ekutup.dpt.gov.tr/ekonomi/gosterge/tr>

¹⁶ Para esta discusión consulté, Mine EDER, “Implementing the Economic Criteria of EU Membership: How Difficult is it for Turkey?”, *Turkish Studies*, vol. 4, núm. 1, Primavera 2003, pp.220-244.

¹⁷ Yilmaz Akyüz, and Korkut Boratav, “The Making of the Turkish Financial Crisis”, 2002,
http://www.bilkent.edu.tr/~yeldanbs/Yazilar_Uye/AkyuzBoratav2002.doc.

¹⁸ “Economic Survey-Turkey 2004: Achieving strong and sustainable growth. Is Turkey at a crossroads?”,
http://www.oecd.org/document/39/0,2340,en_2649_201185_33812967_1_1_1_1.00.html; *Radikal*,
1.12.2004

bien situado para acceder a los mercados en Oriente Próximo y algunos en el Cáucaso y Asia central.

Uno de los problemas en la economía turca es la alta tasa de paro que es más de 9% a mediados de 2004 y ha llegado casi 13% en las áreas urbanas y 17% para los jóvenes¹⁹. Es un poco más alto que el término medio de la UE que es 8.9% (en Francia 8.7%; en Grecia 10%), aunque más bajo que los algunos nuevos miembros como Polonia (19.9%)²⁰.

La economía tiene capacidad de desarrollo, sin embargo la inversión directa extranjera es muy poca dado el tamaño de Turquía. Por ejemplo fueron sólo 300 millones de Euros en el 2002. Sin duda, la inestabilidad macroeconómica y la fragmentación política hizo Turquía un país menos atractivo para los inversores posibles extranjeros.

La inflación, esta situada en el 11% para 2004, y se espera que caiga por debajo del 10% en 2005²¹. Los turcos han conocido por primera vez esta baja tasa de inflación, después de vivir con la hiperinflación durante las últimas tres décadas. Sin duda, lo más importante es hacerlo sostenible. Se quitaran 6 ceros del dinero a partir de principios del 2005 para realizarlo.

Como otro aspecto positivo, la población turca es bastante joven con respecto a la mayoría de los países de la UE. El 20% de su población se comprende entre 15 a 24 años y el 30% está por debajo de 15 años. Algunos comentaristas económicos consideran que Turquía entrará a la “edad de oro” después del 2010, semejante a los tigres de Asia que tuvieron experiencia en el pasado con la alta tasa de población

¹⁹ “Economic Survey-Turkey 2004: Achiving strong and sustainable growth. Is Turkey at a crossroads?”, http://www.oecd.org/document/39/0,2340,en_2649_201185_33812967_1_1_1_1,00.html>

²⁰ Kirsty HUGHES, “Turkey and the European Union: just another Enlargement?”, a Friends of Europe Workingpaper, Junio 2004, <http://www.friendsofeurope.org/pdfs/TurkeyandtheEuropeanUnion-WorkingPaperFoE.pdf>

²¹ *Sabah*, 23.11.2004.

activa entre la población total²². Los niveles de la cualificación y educación están creciendo en Turquía entre las edades de 15-24. En especial hay un aumento significativo en la suma de los graduados del nivel de enseñanza superior, en comparación con los grupos de más vejez²³. La enseñanza obligatoria es 8 años de educación, sin embargo hay una opinión común entre la opinión pública de que se extienda a los 11 años de educación en el futuro próximo²⁴.

Como hemos comprobado a partir de los datos, Turquía tiene (y tendrá en un futuro próximo) una población activa más grande que los países de la UE. Esto significa, que Turquía podrá compensar la necesidad laboral en el futuro. El problema que se afirma por los algunos países, es la probabilidad del flujo de emigración turca a los países en la Unión. Se puede entender esta preocupación, porque las opiniones públicas de los algunos países también tuvieron similares preocupaciones sobre este tema en la ampliación del 2004. Este problema político fue resuelto con la transición flexible.

Si Turquía disminuye las diferencias económicas entre sus regiones, disminuye la tasa de paro y reduce el sector rural durante el periodo de las negociaciones, no creo que se produzca un gran flujo de emigración desde Turquía. En los casos de España y Portugal, vimos que los emigrantes volvieron a casa cuando sus países crecieron económicamente y prosperaron en la UE. Para evitar este problema, la UE puede prever una transición flexible para el caso de Turquía, como hizo para los países en la última ampliación. Aunque todavía, algunos estudios estiman que la emigración potencial desde Turquía en un futuro lejano, será de unos 2.7 millones de

²² Kirsty HUGHES, "Turkey and the European Union: just another Enlargement?", a Friends of Europe Workingpaper, Junio 2004, <http://www.friendsofeurope.org/pdfs/TurkeyandtheEuropeanUnion-WorkingPaperFoE.pdf>

²³ La tasa de escolaridad para la escuela primaria es 96.3%; para la escuela superior 81%; y para la universidad %35.8 según los datos de 2002-2003.< <http://ekutup.dpt.gov.tr/ekonomi/gosterge/tr>>

²⁴ Uno de los problemas importantes en el este es no poder romper mucho la tradición especialmente en las provincias Kurdas. Ellos no quieren enviar a la escuela, especialmente a sus hijas. Aunque los profesores visitan las casas para convencer a los padres, todavía no tienen mucho éxito. Se puede ver la tasa de escolaridad para 2001-02 en <http://ww.dpt.gov.tr/bgyu>

personas²⁵. Si ocurre esta estimación, tanta cantidad de circulación podrá causar el desequilibrio económico y social en la UE.

Otra cosa que podemos señalar es que algunos sectores en Europa, tienen la preocupación sobre el coste financiero del acceso de Turquía a la UE. Es evidente que Turquía es un país grande y relativamente pobre según las normas de la UE. Para que no desequilibre mucho la economía de la Unión, se puede fijar un límite del 4% del PIB como se aplicaron a los 10 países en la última ampliación²⁶. Sin embargo, esto puede ocurrir después del 2013, porque no hay un fondo en el presupuesto entre los años 2007 y 2013 de la Unión para Turquía.

No dudamos que durante el proceso de las negociaciones, la economía turca cambiará su estructura. Podemos esperar que la economía turca modernizará aún más y tendrá un desplazamiento de empleo del sector agrícola al de servicios. Sin embargo, para realizar este cambio, Turquía necesitará los fondos estructurales de la UE.

2) Impactos Políticos de Turquía en la UE

No dudamos que el acceso de Turquía en la UE afectará en las instituciones, política exterior e interior de la Unión.

Sin duda que el ingreso y también la apertura de los negocios, tendrá unos resultados muy positivos económica y políticamente para Turquía. Sobre todo, será un país más próspero, estable y democrático en el abanico de la UE.

La mayoría de las objeciones sobre el ingreso de Turquía en la UE son geográficas, históricas y culturales. Sin embargo, hay quienes consideran que Turquía es una parte de Europa.

²⁵ Kirsty HUGHES, “Turkey and the European Union: just another Enlargement?”, a Friends of Europe Workingpaper, Junio 2004, <http://www.friendsofeurope.org/pdfs/TurkeyandtheEuropeanUnion-WorkingPaperFoE.pdf>

²⁶ Kirsty HUGHES, *ibid.*

Si nos referimos a la historia, El Imperio Otomano se proclamó como un país europeo en el Tratado de París que se firmó en 1856, entre los países más importantes de entonces como Rusia, Inglaterra, Francia, Austria etc. Hoy en día, una parte de su tierra que es llamada Tracia, se considera como la tierra Europea. No parece que sea necesario tener todo la tierra en el continente europeo para considerarse un país europeo. Por ejemplo, aunque Chipre no pertenece a Europa geográficamente, como está más cerca a Siria que algún otro país europeo, es miembro de la UE.

La cultura de Turquía se combina de una mezcla de las influencias occidentales y orientales. Según los resultados de una encuesta que se hizo recientemente, el 33% de los participantes se identifican como asiático; %22 como europeo; 18% como mediterráneo; solamente 7% como oriental próximo; y el 2% como balcánico²⁷. Debemos afirmar que tampoco la identidad de ser Europeo es homogénea para los pueblos de los países de la Unión²⁸. Creemos que la gente en Turquía se siente más cercana a occidente que a oriente. Si se estrechan las relaciones con la Unión a través las negociaciones del ingreso, el porcentaje de la población que siente europeo aumentará en el futuro. En la actualidad, aparte del pueblo, el Estado turco también demuestra su preferencia de ser el socio de ONU y el Consejo de Europa, que es pertenecer a occidente.

Algunos se oponen al acceso de Turquía, porque la mayoría de su población es musulmana. Creo que este pensamiento no es válido para oponerse. Como el proyecto de la Constitución Europea afirma, la idea de la Unión es “la unidad en la diversidad”. Seguramente la Unión es una organización con valores compartidos. Secularismo es uno de los valores, aunque el Cristianismo no debe ser el otro. La

²⁷ Hakan Yilmaz, “Turkey: within or outside Europe?”,
¡Error! Marcador no definido.

²⁸ El mayor porcentaje que los ciudadanos se sienten como europeos en algún grado se encuentra en Italia y Luxemburgo con el 72%; el más bajos están en el Reino Unido con el 36%, en Finlandia con el 43%, en Irlanda, Alemania y Portugal con el 48 %. (*Eurobarometer 60, otoño 2003* <http://europa.eu.int/comm/public_opinion/archives/eb/eb60/eb60_rapport_standard_en.pdf>). Para la comparación se puede ver la otra encuesta que se hizo en 1999 (*Eurobarometer5, Marzo-abril 1999* <http://europa.eu.int/comm/publications/booklets/eu_documentation/05/txt_en.pdf>)

apertura de las negociaciones con Turquía demostrará que la Unión no es un “Club Cristiano”, aunque algunos sectores en la Unión y Turquía piensan que es así.

Instituciones de la UE con Turquía

No dudamos que Turquía tendrá un impacto considerable sobre las instituciones en caso de su ingreso en la UE. En la actualidad, su población es de 68 millones de personas. Se estima que la población se incrementará a 82.1 millones en 2015. Será un poco menos que Alemania (82.4 millones). Y llegará a 87 millones antes del 2025. Esta previsto que la población turca se estabilizará en 97 millones (también un poco menos que la población alemana) en el 2050. Se estima que la población turca constituirá el 17.7% de la población total de la Unión, formada por 28 países²⁹.

Si Turquía accede a la Unión, será uno de los 7 países más grandes con Alemania, Francia, el Reino Unido, Italia, Polonia y España en la UE. Esto significa que Turquía será un socio y tendrá el mayor número de escaños con Alemania en el Parlamento Europeo (82 escaños), si la UE decide no aumentar el número de los escaños (732). Francia, Italia y el Reino Unido tendrán 64; España y Polonia 44 escaños. Sin duda debe ser una proporción entre el poder o dominación política y económica en la Unión.

Sin embargo, Turquía tendrá un poder político importante a través del Parlamento Europeo, pero no será tanto en el ámbito económico. Hoy en día, Alemania, Francia, Italia y el Reino Unido son los países demográfica y económicamente hablando más grandes de la Unión. Esto significa que la dominación política y económica van juntas. Sin embargo, en el caso de Turquía es diferente. Tiene una población grande, y una economía pequeña. Esta situación de Turquía difiere de otros nuevos miembros y candidatos de la UE.

²⁹ Kirsty HUGHES, “Turkey and the European Union: just another Enlargement?”, a Friends of Europe Workingpaper, Junio 2004, <http://www.friendsofeurope.org/pdfs/TurkeyandtheEuropeanUnion-WorkingPaperFoE.pdf>

Creemos que será necesario hacer una reforma en las instituciones europeas, en el nivel de la representación institucional para proteger la proporción entre la representación y contribución económica de la Unión.

Política Exterior y Turquía

Eventualmente, las fronteras de la UE extenderán la región del oriente próximo y del Cáucaso con el acceso de Turquía. Turquía aumentará los intereses de la UE con las regiones del mar negro, Cáucaso, Asia Central y Oriente Próximo.

Se sospecha que Turquía será un puente político entre los países del Oriente próximo y la UE. No hay duda que económicamente podrá ser un puente y geográficamente está cerca a dicha región. Sin embargo, las relaciones entre los países árabes y Turquía nunca han sido muy cercanas por razones históricas y por la colaboración fuerte especialmente en las bases militares y inteligencia con Israel³⁰. Por ejemplo, Turquía no importa el petróleo de Arabia Saudí, sino de Rusia. Este caso, puede dar alguna idea sobre las relaciones entre las dos partes. Sin embargo, podemos esperar que desarrollará sus relaciones especialmente con los países de la región, ya que la UE quiere que los países socios y candidatos mantengan buenas relaciones con sus vecinos.

Turquía puede ser un puente entre los países turcos (Azerbaijan, Kirgizistan, Uzbekistan, Kazakistan, Turkmenistan) y la Unión porque comparten la misma cultura y lengua. Las relaciones son bastante fuertes. Por ejemplo Azarbaijan y Turquía se consideran como “una nación, dos Estados”. Turquía tiene bastante influencia sobre estos países (por ejemplo, algunos de ellos como Azarbaijan dejó de usar el alfabeto Ruso, aceptó el latino con el auxilio financiero y la recomendación de Turquía). Como bien se sabe, Asia Central es muy rica en recursos naturales y tiene un mercado grande e importante. Siendo socio, Turquía podrá facilitar el acceso político y económico de la UE a dicha región.

³⁰ Para más información sobre las relaciones entre Turquía y Israel se puede ver , George E. GRUEN, “Recent Developments in Turkish-Israeli Relations”, *American Foreign Policy Interests*, vol. 24, núm.4, Agosto 2001-02, pp.301-321.

Otra nota es que Turquía es un factor importante para la seguridad de Europa por ser miembro de la ONU y por su posición geoestratégico. También, Turquía podría tener en una posición relativamente fuerte para contribuir al desarrollo las fuerzas armadas de la UE, con su gran ejército. La avanzada capacidad militar turca ayudara a la UE en su lucha contra algunas amenazas como el terrorismo³¹.

Conclusión.-

El Diciembre de 2004 será un cruce para las relaciones entre Turquía y la Unión Europea. La Unión decidirá en la cumbre si las negociaciones del ingreso con Turquía empezaran o no.

Debemos afirmar que Turquía es un candidato más complejo que los otros. Podemos decir que la cuestión del ingreso de Turquía a la UE ha separado los miembros estados en dos partes. Hay una oposición firme en la opinión pública de algunos países como Francia, Alemania y Austria contra el acceso de Turquía.

Seguro que pertenecer a la UE proporcionará muchas ventajas a Turquía, como estabilidad política y económica, más prosperidad, democracia etc. No obstante, las consecuencias de la integración no parecen tan claras para la otra parte. Sin duda, Turquía es un candidato diferente culturalmente y en algunos aspectos como el económico su situación es más difícil. Turquía traerá a la UE algunas dificultades para la absorción, especialmente en el sector económico. Sin embargo, excluir a Turquía no es tan fácil, ya que podrá hacer daños a la Unión.

Turquía integrado con Europa podrá causar algunos resultados positivos para la Unión. Por ejemplo, Turquía demuestra que el Islam es soluble en las instituciones democráticas y el secularismo. Así, es un ejemplo y una referencia para el mundo islámico. El acceso de Turquía a la Unión Europea podrá empezar o activar las reformas democráticas en el mundo islámico. Esto ayudará a transformar el mundo en más seguro y democrático.

H. Tarik OGUZLU, "Changing Dynamics of Turkey's U.S. and E.U. Relations", *Middle East policy*, vol. XI, núm. 1, primavera 2004, p.100.

Hay una opinión común que en caso de que la UE no de un “SI” claro para empezar las negociaciones, o recomiende el 17 de Diciembre otro repaso para el año que viene, podrá ser un impacto político muy negativo en Turquía. Tampoco satisfecerá a Turquía una propuesta de ser un socio incompleto, como algunos sectores en la Unión recomiendan. Muchos piensan que el nacionalismo y conservadurismo aumentarán como respuesta severa. Y también, a lo mejor, reducirá la velocidad de las reformas en el país. La desestabilidad de la región (Cáucaso y el Oriente Próximo) podrá contagiarse en Turquía. Es obvio que una Turquía desestable, menos democrática y políticamente más cercana a Oriente Próximo no hará daño solamente a la UE, sino también al mundo moderno y democrático. Podemos afirmar que la democracia es un régimen que no tiene alternativa. Sabemos bien que los países no democráticos son siempre un peligro para los regímenes democráticos. Entonces, Turquía es un país clave, cuya estabilidad afectará a Europa y Oriente Próximo a la vez. Como hemos mencionado arriba, una Turquía adoptando los valores comunes en la UE inspirará a los países musulmanes para establecer un régimen democrático.

Por último, debe recordarse que la Unión ha prometido a Turquía, que en caso de que cumpliera los criterios de Copenhague, abriría las puertas de la UE. Si la Unión no cumple su promesa, hará daño a su credibilidad.

Como hemos citado anteriormente, el ingreso de Turquía traerá económicamente un peso grande a la Unión. Sin duda, las diferencias culturales basada en valores comunes entre dos partes serán riqueza para la UE. La posición geopolítica de Turquía aumentará el poder de la Unión en la región. Si la UE quiere rivalizar con los Estados Unidos como un gran poder político en el mundo, necesitará Turquía en el futuro.

Referencias:

- Yilmaz **AKYÜZ**, and Korkut BORATAV, “The Making of the Turkish Financial Crisis”, 2002,
http://www.bilkent.edu.tr/~yeldanbs/Yazilar_Uye/AkyuzBoratav2002.doc
- Mine **EDER**, “Implementing the Economic Criteria of EU Membership: How Difficult is it for Turkey?”, *Turkish Studies*, vol. 4, núm. 1, Primavera 2003, pp.220-244.
- George **E. GRUEN**, “Recent Developments in Turkish-Israeli Relations”, *American Foreign Policy Interests*, vol. 24, núm.4, Agosto 2001-02, pp.301-321.
- Kirsty **HUGHES**, “Turkey and the European Union: just another Enlargement?”, a Friends of Europe Workingpaper, Junio 2004,
¡Error! Marcador no definido.
- Nigar **KARIMOVA**, Edward DEVERELL, “Minorities in Turkey”, 2001,
<http://www.ui.se/texter/op19.pdf>
- Lauren **M. MCLAREN**; Meltem **MÜFTÜLER –BAÇ**, “Turkish Parliamentarians’ Perspectives on Turkey’s Relations with the European Union”, *Turkish Studies*, vol.4, núm. 1, Primavera 2003, p. 195-218.
- Meltem **MÜFTÜLER –BAÇ**; Lauren M. MCLAREN, “Enlargement Preferences and policy-making in the European Union: Impacts on Turkey”, *European Integration*, vol. 25., 2003, p.17-30.
- H. Tarik **OGUZLU**, “Changing Dynamics of Turkey’s U.S. and E.U. Relations”, *Middle East policy*, vol. XI, núm. 1, primavera 2004, pp.98-105.
- H. Tarik **OGUZLU**, “An Analysis of Turkey’s Prospective Membership in the European Union from a ‘Security’ Perspective”, *Security Dialogue*, vol. 34, núm.3, 2003, pp.285-299.

- Polyvios **G. POLYVIU**, *Cyprus: conflict and negotiation 1960-1980*, London, Duckworth, 1980.
- Michael **STEPHEN**, *The Cyprus question : A Concise guide to the history politics and law of the Cyprus question*, London , Meto Print, 2001.
- Salahi **R. SONYEL**, *Cyprus: the destruction of a Republic and its aftermath (British documents 1960-1974)*, Huntington, Eothen Press, 2003.
- Mehmet **UGUR**, “Testin Times in EU-Turkey Relations: the Road to Copenhagen and Beyond”, *Journal of Southern Europe and the Balkans*, vol.5, núm. 2, Agosto 2003, pp.165-183.
- Hakan **YILMAZ**, “Turkey: within or outside Europe?”, http://periples.mmsch.univaix.fr/REMSH/seminaires/Durham/HakanYilmaz_Durham_ConferencePap.pdf